



HU ■ Csigás gyümölcsfacsaró

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!

- A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseknek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készülék nem játék, a készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetéket tartsa távol a gyerekektől.
- A készüléket kizárólag csak a család ételkészítési céljainak megfelelő mennyiségű alapanyagok feldolgozására lehet felhasználni. A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.
- A készüléket ne használja ipari környezetben vagy szabadban.
- A készüléket csak tiszta, száraz, stabil és egyenes felületre helyezze le.
- A készüléket ne tegye forró helyre (nyílt láng vagy más hőforrások közelébe), illetve gáz- vagy elektromos tűzhelyre.
- Ne használjon olyan tartozékot, amit nem a készülékhez kapott, illetve amit a gyártó nem ajánl a készülékhez.
- A készüléket hálózati adaptert csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg a készülék helyes összeszereléséről.
- A kemény magot vagy héjat tartalmazó gyümölcsöket és zöldségeket előbb magozza ki (sárga- és őszibarack, mangó stb.), illetve a héjat (narancs, ananász, mandarin, dinnye stb.) távolítsa el, csak ezt követően tegye a készülékbe.
- A gyümölcsfacsaróba fagyott, vagy túl kemény élelmiszert és alapanyagot (pl. cukornádat) nem szabad beletenni.
- Az alapanyagok adagolásához kizárólag csak a készülékhez tartozóként adott nyomórudat használja. A kezével vagy más tárggyal az alapanyagokat a készülékbe nyomni tilos.

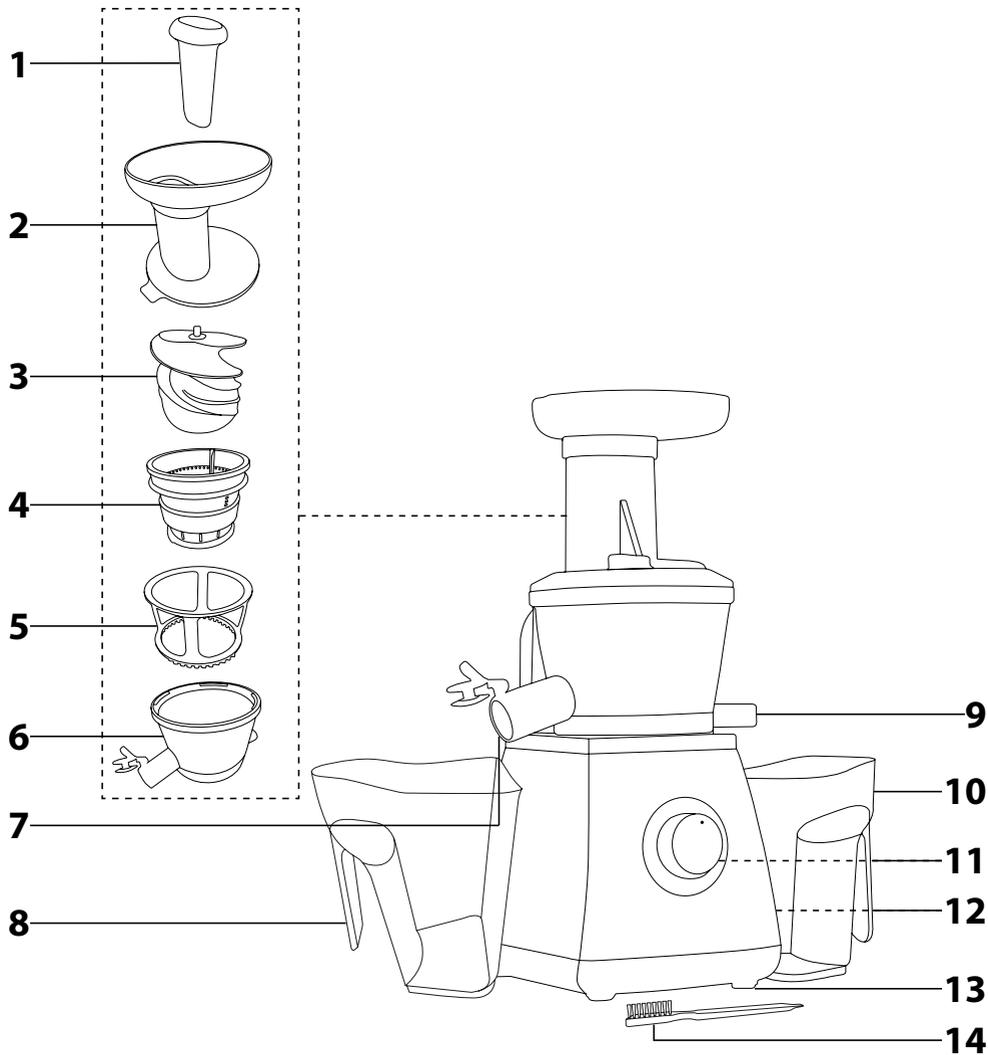


Figyelmeztetés!

A helytelen használat súlyos sérülésekhez vezethet!

- A készülék tisztítása, szét- és összeszerelése valamint áthelyezése előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor kapcsolja le a készüléket és a hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzatból.
- A tartozékok fel- és leszerelése előtt várja meg a forgó alkatrészek teljes leállítását, a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzatból.
- A készülék motoros egységét vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos!
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték csatlakozódugóját ne érje víz vagy nedvesség.
- A hálózati vezetékre ne helyezzen rá nehéz tárgyakat. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról (munkalapról) és nem érhet hozzá éles vagy forró tárgyakhoz.
- A hálózati vezetékét a vezetéknél megfogva nem szabad a fali aljzatból kihúzni. A hálózati vezeték vagy a fali aljzat megsérülhet. Ehhez a művelethez a vezeték csatlakozódugóját fogja meg.
- Ha a készülék hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója sérült, akkor a készüléket ne használja. A sérült hálózati vezetékét csak szakszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki.
- Ha a készülék szitája, vagy más fontos része sérült, akkor a készüléket ne használja. A készüléket ne próbálja meg saját erőből megjavítani. A készülék minden javítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék illetéktelen megbontása esetén a termékhiba felelősség és a garancia megszűnik.

A



- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizz meg, később is szüksége lehet rá.
- Legelőbb a termékhiba felőleség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felőleségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

A GYÜMÖLCSCENTRIFUGA RÉSZEI

A1 Nyomórúd	A10 Rostgyűjtő edény, 0,8 l-es
A2 Adagoló torok, tányérral és fedéllel	A11 Be- és kikapcsoló, a kapcsolóval a motor ellenlétes forgásiránya is bekapcsolható
A3 Forgócsiga	R-OFF-ON (ellenlétes forgás – kikapcsolva – bekapcsolva)
A4 Titán mikro-szita	A12 Motoros egység
A5 Szitartató	A13 Csúsászágtató lábak
A6 Tritán gyűjtőedény	A14 Tisztító kefe
A7 Zárhoató lé kifolyó	
A8 Légyűjtő kancsó, 0,8 l-es	
A9 Rost elvezető	

A CSIGÁS GYÜMÖLCSFACSARÓ MŰKÖDÉSI ELVE ÉS ELŐNYEI

- A gyümölcsfacsaró az alapanyagok lassú facsarásán és kinyomásán alapszik. A forgócsiga előbb durván ősszedarálja a behelyezett alapanyagot, majd a következő szakaszban a szétválasztja a levet és a rostot. Az így előállított lé csak minimális rostot tartalmaz, a kész lé tisztább, lassabban oxidál és hosszabb ideig megőrzi a vitaminokat és enzimeket. Használat közben a szita automatikusan tisztul, nem tömődik el, és a használat után könnyebb a tisztítása is.
- Ebben a gyümölcsfacsaróban puha és kemény gyümölcsöket és zöldségeket is lehet facsarni, pl. délgyümölcsöket, ribizlit, egest és más bogos gyümölcsöket, almát, körtét, sárgarépat, céklát, uborkát, ananászt, dinnyét stb. A készülék megbirkózik a leveles zöldségekkel is, de ezeket javasoljuk más zöldségekkel vagy gyümölcsökkel együtt feldolgozni.
- A készülékbe ne facsarijon csak leveles zöldségeket, túlérett gyümölcsöket, vagy például túl „lisztes” almát.

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

- A készüléket és a tartozékait tegye ki a csomagolásból.
- A levehető tartozékokat (nyomórúd **A1**, töltőtorok tányérral és fedéllel **A2**, forgócsiga **A3**, szita **A4**, szitartató **A5**, légyűjtő edény **A6**, légyűjtő kancsó **A8** és rostgyűjtő edény **A10**), amelyek kapcsolatba kerülhetnek a feldolgozott alapanyagokkal, alaposan mosogassa el mosogatószeres vízben. Majd a fenti tartozékokat tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy finom konyharuhával törölje szárazra).



Figyelemztetés!

A gyümölcsfacsaró tartozékait mosogatógépből elmosni nem lehet!

A GYÜMÖLCSFACSARÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

- A motoros egységet **A12** sima, vízszintes, száraz és stabil felületre állítsa fel. Összeállítás közben a hálózati vezetékét még ne csatlakoztassa az elektromos aljzathoz.
- A légyűjtő **A6** edényt fordítsa lefelé. A rost elvezető **A9** mellett a fenéken található egy szilikon dugó. Ezt a dugót a rost elvezető **A9** mellett illesse a helyére, hogy működtetés közben a rost csak az elvezető **A9** csövön keresztül távozzon.



Megjegyzés

A rost elvezető **A9** melletti dugó az edény tisztítását könnyíti meg.

- A légyűjtő **A6** edényt fordítsa vissza. A motoros egységre **A12** úgy helyezze fel a légyűjtő edényt, hogy a motoros egységen **A12** felül található bűtyög a légyűjtő edény **A6** alján kialakított nyílásba kerüljön. A légyűjtő edényt **A6** az óramutató járásával azonos irányba forgassa el. A légyűjtő edény ezzel rögzül a motoros egységre **A12**. Ha a légyűjtő edény **A6** helyesen van rögzítve a motoros egységen **A12**, akkor azt nem lehet leemelni.
- A szitartatóba **A5** tegye bele a szitát **A4**.
- A légyűjtő edénybe **A6** tegye bele a szitartatót **A5** a szitával **A4** együtt úgy, hogy a „**●**” jel a szitán **A4** a gyűjtőedényben **A6** található azonos jel mellé kerüljön. A szitartatót **A5** a szitával **A4** együtt erősen nyomja le.
- A forgócsigát **A3** tegye a szitába **A4**, majd nyomja le. A forgócsiga **A3** akkor került a helyére, ha kattantást hall.

- A légyűjtő edényre **A6** tegye rá az adagoló torkot a tányérral és a fedéllel **A2**. Ha ez a tartozék nincs összeállítva, akkor előbb a tányérral illesse az adagoló torkokra **A2**. Ügyeljen arra, hogy a nyitott lakat jel az adagoló torok fedelén **A2** szemben legyen a „**●**” jellel, amely a légyűjtő **A6** edényen található. Ezt követően az adagoló torkot **A2** az óramutató járásával azonos irányba ütközésig fordítsa el. Ezzel az adagoló torkot **A2** rögzül a légyűjtő edényben **A6**. A „**●**” jel a légyűjtő edényben **A6** most az adagoló torok fedelén **A2** látható zárt lakat jellel lesz szemben.
- Az adagoló torokba **A2** dugja bele a nyomórudat **A1**.

A GYÜMÖLCSFACSARÓ HASZNÁLATA

- Ellenőrizze le a készülék helyes összeállítását, majd a hálózati vezeték csatlakoztassa az elektromos aljzathoz. A gyümölcsfacsaróba olyan biztonsági kapcsoló van beépítve, amely nem engedi a készülék bekapcsolását akkor, ha a fedél nincs felhelyezve és nincs megfelelően rögzítve.
- A lé kifolyó **A7** alá tegye a készülékhez a légyűjtő kancsó **A8**, poharat vagy más megfelelő edényt. A lé kifolyó **A7** dugóját húzza ki, hogy a kifacsart lé ki tudjon folyni a légyűjtő edényből **A6**. A rost elvezető **A9** alá tegye be a rostgyűjtő edényt **A10**.
- Készítse elő a gyümölcsöket vagy zöldségeket. Az élelmiszer alapanyagot készítse elő és darabolja olyan méretűre, hogy beleferjen az **A2** adagoló torokba. A kemény magot vagy héjat tartalmazó gyümölcsöket és zöldségeket előbb magozza ki (sárga- és őszibarack, mangó stb.), illetve a héjat (narancs, ananász, mandarin, dinnye stb.) távolítsa el, csak ezt követően tegye a készülékbe.
- Mielőtt bekapcsolná a készüléket, győződjön meg arról, hogy a fedél megfelelően rögzítve van-e a készüléken. A készülék bekapcsolásához a gombot **A11** fordítsa ON (bekapcsolás) állásba. A nyomórudat **A1** húzza ki az adagoló torokból **A2**. Az **A2** adagoló torokba tegye bele az előkészített alapanyagot, majd az **A1** nyomórúddal nyomja be. Az adagoló torokba **A2** csak fokozatosan és kis nyomással adagolja az alapanyagokat.



Figyelemztetés!

Az **A2** adagoló torokba az újralvagy más tárgyval nem szabad az alapanyagokat bonyolni. Urra a célra kizárólag csak az **A1** nyomórudat szabad használni.

A készülék folyamatos üzemeltetési ideje max. 15 perc. Ezt követően a készüléket hagyja 10 percig hűlni.

- Ha a légyűjtő kancsó **A8** vagy a rostgyűjtő edény **A10** megteltek, akkor a készülékkel kapcsolja le a gomb **A11** OFF (kikapcsolás) állásba fordításával, majd a megtelt edény tartalmát öntse ki és tegye vissza a helyére. Ezt követően folytathatja a munkát a készülékkel.
- A munka befejezése után a légyűjtő edényből **A6** a rostot távolítsa el. A gombot **A11** fordítsa „R” (motor forgásirány váltás) állásba és tartsa itt 3–5 másodpercig, majd a gombot engedje el. A motor magától visszafordul OFF (kikapcsolás) állásba. Ezt a lépést 2-szer, 3-szor ismételje meg. Ha a készülék használata közben a túl sok rost a készülékelt eltömíti, akkor ugyanígy járjon el.
- A gyümölcsfacsarót a gomb **A11** OFF (kikapcsolás) állásba kapcsolásával és a hálózati csatlakozódugó kihúzásával kapcsolja le. Mielőtt elvenné a készülékkel a légyűjtő kancsó **A8**, a lé kifolyót **A7** a dugóval zárja le (ne csöpögjön ki a lé a készülékből a munkalapról).
- A készüléket szerelje szét (lásd a szétszereléssel foglalkozó fejezetet), majd a tisztítsa meg (lásd a Tisztítás és karbantartás fejezetet).

A GYÜMÖLCSFACSARÓ SZÉTSZERELÉSE

- A szétszerelés előtt a gyümölcsfacsarót kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki a fal aljzatból. Várja meg a forgó alkatrészek teljes lefékezését.
- A kifolyót **A7** dugozza le, majd a készüléktől vegye el a kancsó **A8** és a rostgyűjtő edényt **A10**. Az adagoló torokból **A2** húzza ki a nyomórudat **A1**.
- Az adagoló torkot **A2** forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba egészen addig, amíg az adagoló torok **A2** fedelén található nyitott lakat jel nem kerül a szembe a „**●**” jellel (amely a légyűjtő edényen található **A6**). Az adagoló torkot vegye le a légyűjtő edényről **A6**.
- A légyűjtő edényt **A6** (a szitartatóval **A5**, a szitával **A4** és a forgócsigával **A3** együtt) vegye le a motoros egységről **A12**. A légyűjtő edényt ehhez forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba.



Megjegyzés

A légyűjtő edény **A6** egyszerűbben levehető a motoros egységről **A12**, ha előtte a 6. fejezetben leírtak szerint a motort néhányszor ellenkező irányba megforgatja.

- Az edényből **A6** vegye ki a forgócsigát **A3**, a szitát **A4** és a szitartatót **A5**.

HASZNOS TANÁCSOK ÉS TIPPEK

- Az élelmiszer alapanyagokat alaposan mossa meg, majd készítse elő és darabolja olyan méretűre, hogy beleferjenek az adagoló torokba **A2**. A kemény magot vagy héjat tartalmazó gyümölcsöket és zöldségeket előbb magozza ki (sárga- és őszibarack, mangó stb.), illetve a héjat (narancs, ananász, mandarin, dinnye stb.) távolítsa el, csak ezt követően tegye a készülékbe.
- Lehetőleg csak friss és kellően érett gyümölcsöket dolgozzon fel. A túlérett vagy éretlen gyümölcsök a lé ízét megváltoztatják.

- Ha különböző keménységű gyümölcsöket dolgoz fel, akkor előbb a puhább gyümölcsöket (pl. déligyümölcsöket, bogyós gyümölcsöket stb.), majd a keményebb gyümölcsöket (pl. almát, sárgarépát stb.) tegye a készülékbe.
- A leveles zöldségeket más zöldségekkel vagy gyümölcsökkel (pl. alma, sárgarépa, cékla, déligyümölcsök stb.) együtt dolgozza fel, és ezekkel együtt tegye az adagoló torokba **A2**.
- A gyümölcsfacsaróba fagyott, vagy túl kemény élelmiszert és alapanyagot (pl. cukornádát) nem szabad beletenni.
- Az adagoló torokba **A2** csak fokozatosan és kis nyomással adagolja az alapanyagokat. Ne tömjé tele az adagoló torkot **A2** és az alapanyagot ne nyomja gyorsan és túl nagy erővel a készülékbe. A rost és a lé szétválasztás folyamatosan történik, a gyorsabb adagolással és nagyobb nyomással ezt a folyamatot nem tudja felgyorsítani.
- Az almát nem barnul meg, ha abba pár csepp citromlevet cseppent.
- A kifacsart levét frissen fogyassza el, ellenkező esetben a vitamintartalom kisebbsz.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A gyümölcsfacsarót minden használat után tisztítsa meg. A tisztítás megkezdése előtt a gyümölcsfacsarót kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból.
- A légyűjtő kancsó **A8** és a rostgyűjtő edény **A10** tartalmát öntse ki. A kancsót **A8** és az edényt **A10**, a nyomórudat **A1**, az adagoló torkot a tányérral és a fedéllel **A2**, a szítatartót **A5** és a forgócsigát **A3** alaposan mosogassa el mosogatószeres meleg vízben. A tartozékokat tiszta vízzel öblítse le és szárítsa meg (vagy finom konyharuhával törölje szárazra).
- A szítát **A4** és a légyűjtő edényt **A6** előbb folyó víz alatt a mellékelt kefével **A13** tisztítsa meg, majd ezeket is alaposan mosogassa le mosogatószeres meleg vízben. Ha a szítából nem tudja eltávolítani a maradványokat, akkor a szítát **A4** meleg vízben áztassa be (cseppentsen néhány csepp citromlevet a vízbe). A rost elvezető **A9** mellett, a légyűjtő edény **A6** fenekén egy szilikon dugó található. A dugót húzza ki és a furatot alaposan tisztítsa meg. A tisztítás után a dugót tegye vissza a helyére. A szítát **A4** és a légyűjtő edényt **A6** is öblítse le folyóvízzel, majd ezeket is szárítsa meg (vagy finom konyharuhával törölje szárazra).



Megjegyzés

A használat befejezése után a tartozékokat azonnal mosogassa el. A rászáradt rost és lémaradvány nehezen távolítható el, és jelentős mértékben csökkenti a szita **A4** áteresztő képességét is.

- A motoros egység **A12** külső felületét mosogatószeres vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg. A motoros egység **A12** felületét ezt követően puha ruhával törölje szárazra. A motoros egységet **A12** vízbe mártani tilos!
- A tisztításhoz abrazív anyagokat, benzint, oldószereket stb. tartalmazó tisztítóanyagokat használni tilos. Ezek a készüléken maradó sérüléseket okozhatnak.



Figyelmeztetés!

A gyümölcsfacsaró tartozékait mosogatógépben elmosni nem lehet!

TÁROLÁS

- A készüléket használaton kívül száraz és tiszta helyen, gyerekektől elzárva tárolja. A készüléket összeszerelt állapotban is lehet tárolni.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség.....	220–240 V
Névleges frekvencia.....	50/60 Hz
Névleges teljesítményfelvétel.....	400 W
Zajszint.....	70 dB(A)

A készülék deklarált zajszintje 70 dB(A), ami "A" akusztikus teljesítménynek felel meg, 1 pW akusztikus teljesítményt figyelembe véve.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájaként az EU országokban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználdott termék az üzletben is leadható.

A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával Ön is segíti megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.

Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információt a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.